

INFCIRC/549/Add.4/20

١٠ شباط/فبراير ٢٠١٦

# نشرة إعلامية

توزيع عام

عربي

الأصل: انكليزي

## رسالة وردت من سويسرا بشأن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم

١- تلقت الأمانة مذكرة شفوية مؤرخة ٧ كانون الثاني/يناير ٢٠١٦ من البعثة الدائمة لسويسرا لدى الوكالة الدولية للطاقة الذرية قدّمت حكومة سويسرا في مُرفقاتها - تماشياً مع التزاماتها بمقتضى "المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم" (الواردة في الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨، والمشار إليها لاحقاً بـ"المبادئ التوجيهية")، ووفقاً للمُرفقين باء وجيم من المبادئ التوجيهية المذكورة - الأرقام السنوية لأرصدها من البلوتونيوم المدني غير المشعّ والكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه وقود المفاعلات المدنية المستهلك حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥.

٢- وعلى ضوء الطلب الذي أبدته حكومة سويسرا في مذكرتها الشفوية المؤرخة ١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ بشأن سياساتها المتعلقة بإدارة البلوتونيوم (الوثيقة INFCIRC/549 المؤرخة ١٦ آذار/مارس ١٩٩٨)، تردّطيه المذكرة الشفوية المؤرخة ٧ كانون الثاني/يناير ٢٠١٦ ومُرفقاتها لعلم جميع الدول الأعضاء.

<sup>١</sup> صدر تعديل للوثيقة المذكورة في ١٧ آب/أغسطس ٢٠٠٩ (الوثيقة INFCIRC/549/Mod.1).

البعثة الدائمة لسويسرا لدى منظمة الأمن والتعاون  
في أوروبا والأمم المتحدة والمنظمات الدولية

المذكرة رقم ٢٠١٦/١

تهدي البعثة الدائمة لسويسرا لدى منظمة الأمن والتعاون في أوروبا والأمم المتحدة والمنظمات الدولية أطيب تحياتها إلى الوكالة الدولية للطاقة الذرية، ويشرفها أن ترسل إلى الأمانة الأرقام السنوية لأرصدها من البلوتونيوم المدني غير المشع والكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه وقود المفاعلات المدنية المستهلكة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، وذلك طبقاً لالتزاماتها بموجب "المبادئ التوجيهية لإدارة البلوتونيوم".

وتغتتم البعثة الدائمة لسويسرا هذه الفرصة كي تعرب مجدداً للوكالة الدولية للطاقة الذرية عن أسى آيات تقديرها.

[ختم]

فيينا، في ٧ كانون الثاني/يناير ٢٠١٦

سويسرا

الأرقام السنوية لأرصدة البلوتونيوم المدني غير المشع

المجاميع الوطنية

في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥  
(أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين)  
مقربةً إلى أقرب ١٠٠ كغم من البلوتونيوم  
مع الإشارة إلى الكميات التي تقل عن ٥٠  
كغم بعبارة "أقل من ٥٠ كغم"

--	--	١- البلوتونيوم المفصول غير المشع الموجود في مخازن المنتجات بمحطات إعادة المعالجة
--	--	٢- البلوتونيوم المفصول غير المشع في مرحلة الإنتاج أو التصنيع والبلوتونيوم الذي تحتويه المنتجات غير المشعة شبه المصنعة أو غير مكتملة الصنع الموجودة في محطات صنع الوقود أو غيرها من محطات التصنيع أو في أماكن أخرى.
--	--	٣- البلوتونيوم الذي يحتويه وقود "موكس" غير المشع أو منتجات مصنعة أخرى في مواقع المفاعلات أو في أماكن أخرى
(أقل من ٥٠ كغم)	أقل من ٥٠ كغم	٤- البلوتونيوم المفصول غير المشع المحتفظ به في أماكن أخرى

ملحوظة:

--	--	١' البلوتونيوم المشمول في البنود ١-٤ أعلاه، الذي يخص هيئات أجنبية.
--	--	٢' البلوتونيوم بأي شكل من الأشكال المذكورة في البنود ١-٤ أعلاه، الموجود في أماكن في بلدان أخرى ولذا لم تشملها البنود أعلاه.
--	--	٣' البلوتونيوم المشمول في البنود ١-٤ أعلاه، والجاري شحنه دولياً، قبل وصوله إلى الدولة المتلقية.

سويسرا

الكميات التقديرية للبلوتونيوم الذي يحتويه وقود المفاعلات المدنية المستهلك

المجاميع الوطنية

في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥  
(أرقام السنة السابقة مدرجة بين قوسين)  
مقربة إلى أقرب ١٠٠٠ كغم من  
البلوتونيوم مع الإشارة إلى الكميات التي  
تقل عن ٥٠٠ كغم بعبارة "أقل من ٥٠٠  
كغم"

- ٥- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في مواقع ١٥٠٠٠ كغم (١٤٠٠٠ كغم)  
المفاعلات المدنية.
- ٦- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك في محطات إعادة  
المعالجة. -- (--)
- ٧- البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك المحتفظ به في  
أماكن أخرى. ٥٠٠٠ كغم (٤٠٠٠ كغم)

ملحوظة:

- ١' سيلزم تناول معالجة المواد المرسلّة للتخلص المباشر بالمزيد من الدراسة عندما تكون الخطط المحددة  
للتخلص المباشر قد أخذت شكلاً ملموساً.
- ٢' التعاريف:

البند ١: يشمل الكميات التقديرية من البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المفرغ من المفاعلات المدنية؛  
البند ٢: يشمل الكميات التقديرية من البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود الذي تم تسلمه في محطات إعادة  
المعالجة لكنه لم يعالج بعد.

- ٣' البلوتونيوم الذي يحتويه الوقود المستهلك المرسل لغرض إعادة  
المعالجة والمحتفظ به في أماكن ببلدان أخرى.  
(يمكن أن يكون هذا البلوتونيوم بالشكل المذكور في البند ٢  
أعلاه أو بأي من الأشكال المذكورة في البنود من ١ إلى ٣  
بالمرفق باء.)